

## Картина первая

Закс  
Жизнь, свет - царство мечты!  
Пытливо я гляжу в историю времён,  
хочу найти причину,  
- зачем в слепой вражде  
друг друга люди терзают,  
когда цветёт любовь?  
- И счастье только в ней одной!  
И мирный труд, и мечта поэта,  
и сердца жар, и запах роз  
- всё, всё полно лишь только ею.  
Кто счастлив и кто весел?  
Зачем вражда кругом?  
Извечна лишь одна любовь,  
любовь-царица, весь мир живёт лишь ею!  
- Вот нет её, но в сердце вдруг проникнув  
и им овладев, она всё озаряет!  
Хранитель добрых нравов,  
труда и мира друг,  
- ты, город мой родимый  
и милый город мой!..  
Однако в час ночной  
сирени ароматом  
весь воздух здесь напоённый  
сердца всем опьянил,  
любовь всем овладела  
и началось безумье...  
И вот по всем закоулкам  
любовь летит, беснуясь;  
стар, млад, жена иль муж,  
- все, как один, с ума сошли,  
и в честь любви-царицы  
пустились будто в вихре!  
С чего всё началось?  
- Но, видно, эльф шалил...  
Светляк не мог жены найти  
и с горя вдруг затеял бой...  
Ивана ночь... Сирень цветёт...  
Но вот настал Иванов день!  
Теперь посмотрим, как Ганс Закс  
сам ловко дело повернёт  
на благо двум друзьям...  
Уж если к нам любовь пришла,  
в родной наш край,  
так пусть живёт она,  
друзьям пусть сердце согревает!  
Весь мир живёт одной любовью.

Вальтер  
«Розовым утром алел свод небес...  
Волшебный сад  
нёс аромат,  
мне в грудь любви вливая  
негу рая:  
И рай земной воскрес,  
полный чудес...  
Гордо росло дерево жизненных сил,  
и плод золотой  
в листве густой,  
суля мгновенья  
упоенья,  
меня к себе манил,  
вечность дарил.  
В тёмных кустах  
ручей невидимый журчит,  
и волны ласково манят,  
как пенье томных nereid...  
Там в небесах  
лучистые звёзды горят,  
сплели узоры,  
пленили взоры...  
Наполнен трепетом сад,  
и сонмом звёзд объят  
весь мир чудес».

Закс  
Друг! Сон нам правду говорит:  
по чести, - хорош и этот стих!  
- Может быть, вы мне ещё споёте?  
Виденья тайну я тогда пойму...

Вальтер  
Я спел, что мог! Довольно слов!

Закс  
Я вашу песню записал.  
Идём - и вы, и я сегодня должны  
в нарядных платьях быть,  
- ведь нынче день больших надежд!  
- Итак, идём ко мне, прошу!  
Кто здесь? Ах, Ева!  
Ах, как ярко сегодня ты блестяшь!  
Такой красой, таким сияньем  
ты всех с ума сведёшь!

Ева  
Мастер, ах, дело не в этом...  
Любуясь платьем моим,  
кто скажет, что Еве больно,  
что Еве жмёт башмак?...

Закс  
Ах, злой башмак!  
А кто его вчера примерить не хотел?

Ева  
Так вот почему он мне пальцы жмёт...

Закс  
Вот тут?

Ева  
Нет, там...

Закс  
Там, где подъём?

Ева  
Здесь, ближе к пятке...

Закс  
Даже и там?!

Ева  
Ах, мастер! Знать бы вам лучше меня,  
где башмак теснит!

Закс  
Ай, странно мне, что он широк,  
а теснит здесь и там!  
Ага! Вот здесь! Всё я понял теперь!  
- Ты, ты права! шов виноват.  
Ну, ладно, я горю помогу;  
постой-ка так, я твой башмачок  
посажу на колодку и вмиг почию!  
Если бы песню мне спел кто-нибудь!..  
Слышал я нынче славную песню;  
но ещё не был спет мне третий стих...

Вальтер  
(поёт, не сводя с Евы восторженного взгляда)  
«Вижу, как звёзды лучисто горят,  
но ясна в ней  
волна кудрей.  
Волшебной силой  
к деве милой  
алмазных звёзд хоровод  
меня влечёт».

Закс  
Слышишь? Ведь это мастер поёт!

Вальтер  
«Грежу ли я?  
Не сон ли вновь ко мне сошёл?  
Её я вижу наяву, -  
в своём сияньи явилась вновь!..  
Муза моя  
поёт про восторги любви...  
И песня эта,  
огнём согрета:  
в виденье трепетном сна  
испил поэт до дна  
любви восторг!»

Закс  
Скажи, впору ли башмак теперь?  
Как будто я... наладил недурно?  
- Попробуй, ступи! - Ну, жмёт ли ещё?

Ева  
О, Закс! Добрый друг!  
Чем я воздам тебе за всё?  
Что стало бы со мною,  
что было б без тебя?  
- Ребёнку ты любовно  
на жизнь глаза открыл!  
Меня наставил ты добру,  
вселил мне духа красоту;  
ты пробудил мечты мои,  
мне чувства ты согрел,  
взлелеял ты меня!  
О, Закс, ты не брани меня,  
полна любви душа моя!..  
Ведь если б я могла свободно выбирать,  
- твоей бы я была, ты взял бы мой венок!  
Но рок поверг меня в пучину тайных мук,  
и выбран должен быть не мною мой супруг:  
тут высших сил могучий гнёт!..  
Ах, Закс мой милый всё поймёт...

Закс  
Роман Тристана и Изольды  
я не забыл, дитя;  
и Закс давно уж видит,  
что сбудется мечта.  
Она манит, она летит,  
и сердце Закса веселит.

Ева  
Яркий луч светила  
будит сна покой:  
утро озарило  
сон отрадный мой...  
О, небес виденье!  
О, игра лучей!  
Как понять значение  
сна души моей?..  
Лишь напева нежный звук  
всё мне шепчет внятно:  
тайна сладких сердца мук  
стала мне понятна...  
Был ли это только сон?  
Наяву мне снится он...  
Песня льётся,  
вдаль несётся,  
чар полна...  
Грёза сна  
мастеров пленит сердца, -  
все поймут тогда певца!  
Вальтер  
Взгляд очей твоих мне шепчет внятно:  
тайна сладких сердца мук  
стала мне понятна...  
Был ли это только сон?  
Наяву мне снится он...  
Песня льётся,  
вдаль несётся,  
чар полна...  
Как светлый звон,  
грёза сна  
мастеров смягчит сердца, -  
я добьюсь у них венца!

Закс  
Как тепло бы Закс сложил  
в честь ребёнка звуки!  
Но он в сердце затушил  
искру сладкой муки...  
Это был вечерней сон, -  
тихо, тихо замер он...  
Песня льётся,  
вдаль несётся,  
чар полна...  
Как светлый звон,  
грёза сна  
мне поёт, что дар певца  
стоит счастья и венца!..

Давид  
Вижу ли это я во сне?  
Что-то совсем неясно мне!  
Право, это только сон, -  
наяву мне снится он...  
Подмастерье?  
Вот доверье!  
Я супруг?  
Со всех сторон  
награды вдруг!  
Коль пойдёт так до конца, -  
далеко ль и до певца?

Магдалена  
Вижу ли это я во сне?  
Что-то совсем неясно мне!  
Право, это только сон, -  
вижу храм и слышу звон...  
Как я рада!  
Вот награда!  
О, мой друг!  
Мне будет он  
теперь супруг!  
Да, быть мне женой певца,  
коль пойдёт так до конца

**Картина вторая**  
Ученики  
Silentium! Silentium!  
Смолкни говор и стихни шум!

Весь народ  
А! Закс! Ганс Закс!  
Вот мастер Закс! Привет! Привет!

## Общий гимн

«Проснись! День светлый настаёт!  
В зелёной роще слышу я  
чудесный голос соловья:  
свободы песню он поёт!  
Склоняется на Запад ночь,  
с Востока день идёт, горя,  
и новая зажглась заря,  
и тьма навек уходит прочь!»  
Честь! Честь тебе, дорогой наш Закс!  
Дорогой и славный Закс!

## Закс

Гимн дивно спет, но я смущён,  
- за что же мне такая честь?..  
В том только гордость моя,  
что я нашёл любовь у вас...  
И то уж мне большая честь,  
что выбран я речь пред вами держать.  
За эту честь, мои друзья,  
вас всех благодарю я.  
Итак, вниманья прошу мастеров  
начать экзамен певцов.

## Котнер

Мастера, готовьтесь, - кто холостой!  
Пусть тот начнёт, кто старше всех!  
- вам, Бекмессер, начинать! Пора!

Ученики подводят Бекмессера к дерновому холмику, который они только что сложили перед эстрадой, быстро утрамбовали и со всех сторон покрыли цветами. Бекмессер всходит нетвёрдой поступью, спотыкаясь и пошатываясь.

## Бекмессер

Проклятье! Качаюсь я! Так упадётся!

## Голоса в народе

Как? - Он? - Ужель? - Что-то не подходит!  
- Я бы его прогнал, будь я невестой!  
- Разве в женихи такой годится?  
- Молчать! Ведь он известный мастер!  
- Цыц! К чему острить? В совете он имеет вес!  
- Ха! Он даже не стоит!  
- Ужель он запоёт? - Сейчас слетит!  
- Это наш писарь, Бекмессер мудрый!  
- Какой болван!

## Ученики

Silentium! Silentium!  
Смолкни говор и стихни шум!

## Котнер

Начинай!

## Бекмессер

«Розовым утром жалел сводно бес;  
волшебник сад  
нёс даром в ад,  
мне грубо лаёт,  
снег играет;  
зимой поедем чрез  
волны чудес».

## Мастера

Что, что такое?!  
- Да он рехнулся!  
- И где он мог мыслей подобных набраться!  
- Неслыханный факт!  
- Чудно! Что с ним? Нельзя понять!..

## Бекмессер

«Гордо осла рёв и крик я носил;  
приплод сырой,  
совсем пустой...  
Суля мученья,  
вместо пенья,  
меня утомонил, -  
чтоб не дурил!»

## Народ

Вот так песня!  
- Рёв свой сам он носил!  
- И впрямь он ослом ревьёт!  
- Приплод пустой!

## Бекмессер

«О, где сосна? -  
Там я, проснувшись, ей предстал,  
игриво сел и два дня ждал:  
красы такой никто не видал!  
Но вот она  
к себе зовывает меня:  
прибав рукою,  
влачит с собою,  
жалая плеть, собаку рвёт  
и мне куски даёт  
без задних ног!»  
Свинья башмачник! Ты виноват!  
- Клянусь, что песня не моя!  
Ваш Закс, ваш милый, славный Закс  
так написал и мне поднёс!  
Меня позорно он подвёл,  
и эту дрянь свою всучил!

## Народ

Вот тебе и на!  
- Вот так приключенье!  
- Ужель он прав?  
- Возможно ли это?

## Мастера

В чём дело, Закс?  
- Что за скандал!  
- Так автор - вы?  
- Вот странный случай!

## Закс

О, нет! Клянусь, - автор не я.  
Свидетель вот мой. Прошу спросить.

## Народ

Свидетель славный! Гордый взгляд!  
- Тут, право, можно ждать добра!

## Закс

Вам, мастера и народ,  
показанье даст свидетель мой!  
- Вальтер фон-Штольцинг, спойте песнь!  
- Вас, мастера, прошу следить!

## Ученики

Всё смолкло вдруг...  
Кричать нам не надо «silentium»...

## Вальтер

«Розовым утром алел свод небес...  
Волшебный сад  
нёс аромат,  
мне в грудь любви вливая  
негу рая.  
И рай земной воскрес...  
Там древо дивной красоты  
росло в плодах златистых;  
под ним грёза моей любви,  
моих стремлений чистых,  
в блаженно сладком сне -  
там мой кумир -  
Ева предстала мне!»

## Мастера

Ну, да! - Ещё бы!  
- Это вещь не та!  
- Другие и слова, и тон!  
Народ  
Кто мог бы думать!  
- Как хорошо!  
- Что значит верно, складно петь!

## Закс

Дальше прошу песню петь!

## Вальтер

«О, чудный день!  
Ты пробудил от грёз меня!  
Моё виденье в сладкий час  
ко мне явилось наяву!  
И лавра строй:  
меня зовёт он, счастье сулит!  
И сна царицу,  
мою денницу

в стихах воспеть я мечтал;  
и Музу снов моих,  
прелестный идеал, -  
пленил мой смелый стих:  
в лучах златых светила  
мне красы моя открыла  
Парнас и вечный рай!»

## Народ

Куда вознёс меня певец?  
Я словно вижу сладкий сон...  
Мастера  
Да, наш венок прими, певец!  
Как мастер ты нам песню спел!  
(Еве) Дай ему твой венок!  
Он лишь, он один так дивно может петь!

## Народ

Он победил! Он добыл приз!  
Ведь он один так дивно может петь!

## Ева

О, только ты так дивно можешь петь!

## Закс

Свидетель, значит, - за меня;  
но виноват ли в этом Закс?

## Мастера

Вас, мастер Погнер, в вашу честь,  
мы просим знак наш певцу поднести!

## Погнер

Пусть юность вечно так поёт!  
Вам звание мастера цех даёт!

## Вальтер

Я - мастер? Нет! -  
(нежно смотрит на Еву) Без этой чести счастлив  
я!

## Закс

Вы мастеров ценить должны  
и чтить искусство их!  
То, чем в душе они горды,  
- вам счастье принесло.  
Не ваших предков славный род,  
не герб старинный и не меч,  
- мы здесь поэта чтим,  
искусства яркий цвет!  
Вы осчастливлены венком!  
Так вот, спросите же себя,  
как может быть ничтожным то,  
что столько счастья в силах дать?..  
Служить искусству мы хотим  
всем сердцем, всем умом;  
трудясь над ним по мере сил,  
мы сберегли его.  
Дух благородства в нём живёт,  
как прежде радуя народ,  
и даже в годы бурь  
в нём дух народа не умрёт!  
И тот, кто песню нам поёт  
и ею радует народ,  
тому всегда почёт у нас!  
Ещё что дать бы мы могли?  
Моё друг! Нас бури не страшат!  
Не страшно мастерам ни что!  
Величие наше в том и есть  
- всегда с народом вместе мы.  
Свободный дух, искусство блеск  
- всё это для земли родной!  
А добрый наш народа дух  
живёт и мы его храним!  
Так я скажу: честь мастеров храните,  
искусство их цените!  
Народ мой, ты нам помощь дай  
- и зазвучит в стране свободный гимн.  
Пусть живёт в цветах  
искусства славный край!

## Все

Закс! Закс!  
Славный наш Ганс Закс!